

PowerJet Li-40 Art. 9338

DE Betriebsanleitung

Akku-Bläser/Sauger

EN Operator's manual

Battery Blower/Vacuum

FR Mode d'emploi

Souffleur/aspirateur sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-bladblazer/-zuiger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås/sug

DA Brugsanvisning

Accu løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet løvblåser/-suger

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore/aspiratore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador/aspirador con Accu

PT Manual de instruções

Soprador/aspirador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač/vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Φουσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač/usisivač

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijski duvač/usisivač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка/пилосос

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă/Aspirator cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü üfleyci/emici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

SQ Manual përdorimi

Thithësi/Fryrësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

Ar akumulatoru darbināms GARDENA pūtējs/sūcējs PowerJet Li-40

1. DROŠĪBA	328
2. MONTĀŽA	331
3. LIETOŠANA	332
4. APKOPE	335
5. UZGLABĀŠANA	336
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	337
7. TEHNISKIE DATI	338
8. PIEDERUMI	339
9. APKOPE/GARANTĪJA	339

Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām, fiziskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlejas ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas

jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

Pūšanas režīms: GARDENA pūtējs ir paredzēts netīrumu un nopļautas zāles nopūšanai no ietvēm, iebrauktuvēm, iekšpagalmiem utt., kā arī nopļautas zāles, salmu vai lapu sapūšanai kaudzēs vai netīrumu izpūšanai no stūriem, salaiduma vietām, ķieģeļu vai mūra spraugām.

Sūkšanas režīms: GARDENA sūcējs ir paredzēts sausu materiālu, piemēram, lapu, zāles, mazu zaru un papīra iesūkšanai.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

BĪSTAMI! Sprādziena risks! Nelietojiet izstrādājumu slēgtās telpās vai miltu, smilšu, koka putekļu un līdzīgu materiālu iesūkšanai.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet distanci.



Vienmēr valkājiet piemērotus aizsargājošus austiņus. Vienmēr valkājiet piemērotas aizsargbrilles.



Neatstājiet ierīci lietū.



Lādētājam:
Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontaktdakšu no tīkla.



Atslēgšana:

Pirms tīrīšanas un tehniskās apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.



Pēc izslēgšanas uzgaidiet, līdz rotora plāksnes ir pilnīgi apstājušas.



Lietojiet izstrādājumu sūkšanas režīmā tikai gadījumā, ja sūkšanas caurule ir pilnīgi montēta.

Vispārīgie drošības norādījumi

Lādētāja elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

Papildus drošības norādījumi

Drošs darbs ar akumulatoriem



BĪSTAMI! Uzliesmošanas risks!

Akumulatoram uzlādēšanas laikā jābūt noliktam uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadošas virsmas.

Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus turiet drošā attālumā no lādētāja un akumulatora.

Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatoru un lādētāju.

Dūmu rašanās vai uzliesmošanas gadījumā nekavējoties atslēdziet lādētāju no elektroenerģijas avota.

Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu lādētāju izmantošanas rezultātā iespējami akumulatora neizlabojami bojājumi vai pat uzliesmošanās.

Uzliesmošanās gadījumā: Dzēsiet uguni ar dzēšanas materiāliem, kas mazina skābekļa piekļūvi degšanas vietai.



BĪSTAMI! Sprādziena risks!

Sargājiet akumulatorus no karstām temperatūrām un uguns. Nelieciet akumulatorus uz radiatoriem un neatstājiet tos uz ilgāku laiku stipra saules starojuma iedarbībā.

Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, dedzināmā šķidrums, gāzu vai putekļu uzkrājumu tuvumā. Akumulatora lietošanas gaitā var rasties dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

Pārbaudiet nomaināmo akumulatoru pirms katras lietošanas reizes. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet akumulatoru vizuāli. Darbnespējīgs akumulators jāutilizē atbilstoši spēkā esošajām prasībām. Nesūtiet akumulatoru pa pastu. Sīkāku informāciju par utilizācijas kārtību var saņemt atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā uz vietas.

Neizmantojiet akumulatoru kā elektroenerģijas avotu citiem izstrādājumiem. Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajiem GARDENA izstrādājumiem.

Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrās no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgāka darba laika ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai lādēšanas kabelim nav bojāšanas vai novecošanās pazīmju (viegli lūstošs). Lietojiet kabeli tikai nevainojamā stāvoklī.

Nekādā gadījumā neuzglabājiet akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C, vai zem tiešiem saules stariem. Lai minimizētu akumulatora izlādēšanos, ideāli būtu uzglabāt to temperatūrā 25 °C.

Nepakļaujiet akumulatoru lietus vai mitruma iedarbībai. Ja akumulatorā nonāk ūdens, paaugstinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Uzturiet akumulatorus tirā stāvoklī, pirmkārt ventilācijas atveres.

Ja akumulators netiek lietots ilgu laiku (ziemā), pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, lai nepieļautu tā dzīvu izlādēšanos.

Lai novērstu neatbilstošu lietošanu un nelaimes gadījumus, neuzglabājiet akumulatoru izstrādājumā.

Neuzglabājiet akumulatoru telpās, kur iespējama elektrostatiska izlāde.

Pieslēgšanas kontaktiem nedrīkst būt isslēguma.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no –10 līdz 40 °C.

Individuāla drošība



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Strādājiet ar izstrādājumu tikai dienas gaismā vai ar labu maksīgo apgaismojumu.

Staigājiet mierīgi, neskrejiet.

Cieši pievelciet visus uzgriežņus, tapas un skrūves, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu darba stāvokli.

Pēc iespējas nelietojiet izstrādājumu sliktos laika apstākļos, īpaši ja pastāv negaisa risks.

Regulāri pārbaudiet, vai savācējgrozs nav bojāts vai nodilis.

Bridinājums: Lai izvairītos no kontakta ar gaisā paceltiem neturīgiem un/vai darba ratu, kas var izraisīt smagus savainojumus, nelietojiet izstrādājumu bez pūšanas caurules.

Vienmēr valkājiet cimdus un izmantojiet aizsargbrilles, lai nepieļautu akmeņu un nobīru nokļūšanu acīs un sejā, kas var izraisīt akumu un smagus savainojumus.

Esiet piesardzīgi, veicot izstrādājuma iestatīšanu, nepieļaujiet pirkstu nokļūšanu starp kustīgām un nekustīgām izstrādājuma detaļām, montējot atsevišķas pūtēja daļas vai aizverot aizsargrežģi.

Ja savācējgrozs nav pilnīgi montēts, nemēģiniet lietot izstrādājumu.

Nelietojiet izstrādājumu, ja kāda izstrādājuma detaļa ir bojāta vai darbnespējīga, vai kāda no skrūvēm ir valģa. Darbnespējīgu izstrādājumu nododiet autorizētam speciālistam remonta veikšanai.

Nelietojiet pūtēju skrejuguns, dzirksteļošanas vietu, kamīnu, grilu, pelnu trauku un līdzīgu priekšmetu tuvumā.

Pūtējā pareizā lietošana palīdz novērst uguns izplatīšanos.

Neievietojiet nekādus priekšmetus pūtēja atverēs, pūtiēt lapas prom no cilvēkiem, dzīvniekiem, stikla un tādējam nekustīgiem objektiem kā koki, automašīnas, sienas utt.

Gaisa spēks var atmest akmeņus, dubļus vai zarus, kas var novest pie cilvēku vai dzīvnieku savainojumiem, stikls var plīst vai var rasties citi bojājumi.

Nelietojiet izstrādājumu ķīmisku vielu, mēslojuma vai citu vielu izplatīšanai. Tas novērs toksisku materiālu izplatīšanos.

Lai putekļi neizraisītu kairinājumus vai iekaisumus, ieteicams izmantot putekļu masku.

Ja izstrādājums traucējuma dēļ neapstājas, lūdzu, nekavējoties novelciet akumulatoru un sazinieties ar GARDENA servisu.

Strādājot ar izstrādājumu, netaigājiet ar muguru uz priekšu, jo pastāv klupšanas risks. Klupšanas risks: Esiet piesardzīgi ar iezemēšanas vadu.

Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet darba zonu.

Cieti priekšmeti var tikt mesti caur savācējgrozu vai korpusu un kļūt par bīstamiem lidošiem objektiem, kas var izraisīt lietotāja vai citu cilvēku smagus savainojumus.

Bīdīnājums! Valkājot aizsardzības austiņas, izstrādājuma izraisītā trokšņa dēļ lietotājs nav nepamanītu tuvojošus cilvēkus.

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai ārā.

Esiet piesardzīgs, uzmanieties, ko Jūs darāt un strādājot ar elektroinstrumentu, esiet saprātīgs.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat maza neievēriba elektroinstrumenta darba laikā nav kļūt par smagu savainojumu cēloni.

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Kad rotora plāksnes griežas vai izstrādājums sāk darboties bez uzraudzības, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

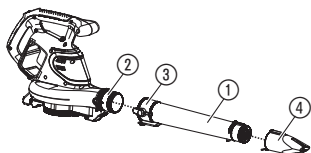
→ Izņemiet akumulatoru un uzgaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās, pirms veicat izstrādājuma montāžu.

Montāža pūšanas režīmam:



BĪSTAMI! Griezts savainojums!

→ Pilnīgi montējiet pūšanas cauruli un ieejas atveres vāku, pirms lietojat izstrādājumu pūšanas režīmā.



Pūšanas caurules montāža:

Norāde: Ja pūšanas caurule nav pareizi montēta, drošības slēdzis neļauj palaist pūtēju.

1. Nospiediet pūšanas cauruli ① uz pūšanas caurules izejas atveres ② tā, lai bloķētājmehānisms ③ dzirdami nokfiksētos.
2. Stūri izpūšanai uz pūšanas caurules ① var papildus uzvilkt sprauslu ④, lai tā dzirdami nokfiksētos.

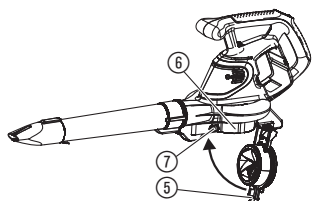
Lai noņemtu pūšanas cauruli ①, nospiediet bloķētājmehānismu ③ un noņemiet pūšanas cauruli ①.

Ieejas atveres vāka montāža:

Norāde: Ja ieejas atveres vāks ir nepareizi montēts, drošības slēdzis novērs pūtēja palaišanu.

→ Aizveriet ieejas atveres vāku ⑤ uz pūtēja ieejas ⑥ tā, lai bloķētājmehānisms ⑦ dzirdami nokfiksētos.

Lai atvērtu ieejas atveres vāku ⑤, nospiediet bloķētājmehānismu ⑦ un atveriet ieejas atveres vāku ⑤.

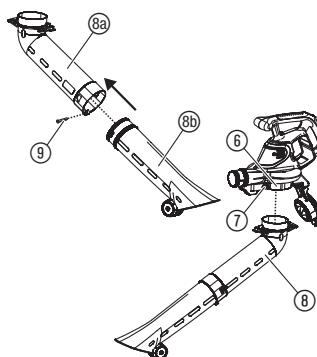


Montāža sūkšanas režīmam:



BĪSTAMI! Griezts savainojums!

→ Pilnīgi montējiet sūkšanas cauruli un savācējgrozu, pirms lietojat izstrādājumu sūkšanas režīmā.



Sūkšanas caurules montāža:



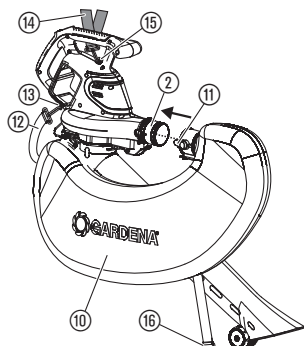
BĪSTAMI! Griezts savainojums!

→ Montējiet abas sūkšanas caurules daļas, pirms palaizat izstrādājumu.

Norāde: Ja sūkšanas caurule nav pareizi piemontēta pie sūcēja, drošības slēdzis neļauj palaist sūcēju.

1. Savienojiet abas sūkšanas caurules ⑧ daļas (8a/8b) tā, lai savainojums dzirdami nofiksētos.
2. Cieši pievelciet skrūvi ⑨.
3. Iespiediet sūkšanas cauruli ⑧ sūkšanas caurules ieejā ⑥ tā, lai bloķētājmehānisms ⑦ dzirdami nofiksētos.

Lai noņemtu sūkšanas cauruli ⑧, nospiediet bloķētājmehānismu ⑦ un noņemiet sūkšanas cauruli ⑧.



Savācējgroza montāža:

Norāde: Ja savācējgrozs nav pareizi montēts, drošības slēdzis neļauj palaist sūcēju.

1. Uzvelciet savācējgrozu ⑩ uz savācējgroza izejas ② tā, lai bloķētājmehānisms ⑪ dzirdami nofiksētos.
2. Savienojiet savācējgroza jostu ⑫ ar nostiprināšanas gredzenu ⑬.
3. Savienojiet pleca jostu ⑭ ar nostiprināšanas gredzenu ⑮.
4. Pārlicinieties, ka iezemēšanas vads ⑯ pieskaras zemei.
5. Pārlicinieties, ka savācējgrozs ⑩ ir pilnīgi aizvērts.

Lai noņemtu savācējgrozu ⑩, nospiediet bloķētājmehānismu ⑪ un noņemiet savācējgrozu ⑩.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Kad rotora plāksnes griežas vai izstrādājums sāk darboties bez uzraudzības, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ Izņemiet akumulatoru un uzgaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās, pirms veicat izstrādājuma iestatišanu un transportēšanu.

Akumulatora uzlādēšana:



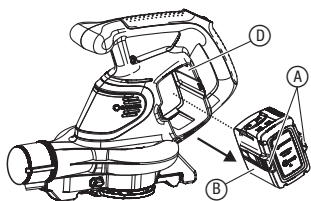
UZMANĪBU!

Pārspriegums bojā akumulatoru un akumulatora lādētāju.

→ Pārlicinieties, ka izmantojat pareizo tīkla spriegumu.

Ar akumulatoru darbināms GARDENA pūtējs/sūcējs, preces nr. 9338-55, piegādes komplektā nav ietverts akumulators.

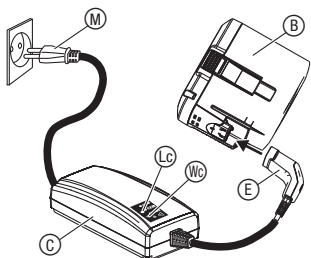
Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatoram jābūt pilnīgi uzlādētam. Litija jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nebojājot akumulatoru (bez atmiņas efekta).



1. Nospiediet abus atbloķēšanas taustiņus (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).
2. Pieslēdziet tīkla kabeli (M) lādētājam (C).
3. Pieslēdziet tīkla kabeli (M) 230-V rozetei.
4. Pieslēdziet akumulatora lādēšanas kabeli (E) akumulatoram (B).

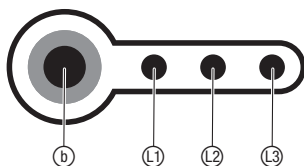
Ja uzlādes kontrolindikators (Lc) lādētājā reizi sekundē mirgo zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators tiek lādēts.

Ja uzlādes kontrolindikators (Lc) lādētājā nepārtraukti deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts (lādēšanas ilgums, skatīt 7. TEHNISKIE DATI).



5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators (B) ir pilnīgi uzlādēts, atslēdziet akumulatoru (B) no lādētāja (C).
7. Atslēdziet lādētāju (C) no rozetes.

Akumulatora uzlādes indikators:



Akumulatora uzlādes indikators lādēšanas laikā:

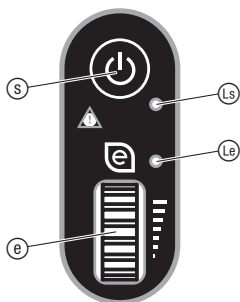
100 % uzlādēts	(L1), (L2) un (L3) deg
66 – 99 % uzlādēts	(L1) un (L2) deg, (L3) mirgo
33 – 65 % uzlādēts	(L1) deg, (L2) mirgo
0 – 32 % uzlādēts	(L1) mirgo

Akumulatora uzlādes indikators darba laikā:

→ Nospiediet taustiņu (L) uz akumulatora.

66 – 99 % uzlādēts	(L1), (L2) un (L3) deg
33 – 65 % uzlādēts	(L1) un (L2) deg
10 – 32 % uzlādēts	(L1) deg
0 – 10 % uzlādēts	(L1) mirgo

Vadības panelis:



Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš:

→ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (S) vadības panelī.

Ja pūtējs/sūcējs ir ieslēgts, deg ieslēgšanas gaismas diode (Ls).

Pūtējs/sūcējs automātiski izslēdzas pēc 1 minūtes.

Regulēšanas ritenītis:

→ Pagrieziet regulēšanas ritenīti (e) vadības panelī vajadzīgajā stāvoklī.

Ja ir aktivēts režīms Eco (regulēšanas ritenītis apakšā), deg gaismas diode (Le).

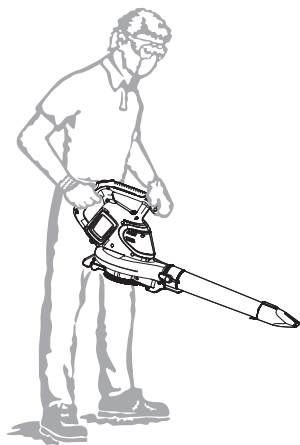
Režīms Eco samazina motora apgriezumu skaitu un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

Ja ir aktivēts režīms Normal (regulēšanas ritenītis apakšā), gaismas diode (Le) nedeg.

Režīmā Boost regulēšanas ritenītis (e) jātur augšā (pēc atlaišanas regulēšanas ritenītis automātiski atgriežas režīmā Normal).

Režīmā Boost motora apgriezumu skaits ir palielināts līdz maksimumam.

Darba pozīcijas:



Pūšanas režīms:

Gaisa plūsmu var regulēt bez pakāpēm.

Jauda ir sadalīta sekojošos **režīmos: Eco, Normal un Boost.**

Režīms 1 ir ideāli piemērots vieglu lapu pūšanai.

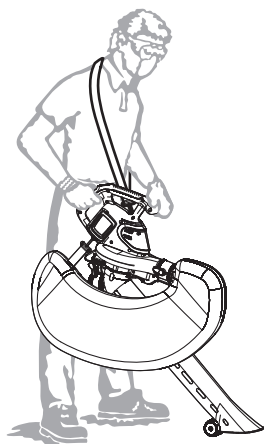
Režīms Normal ir ideāli piemērots normālām lapām.

Režīmā Boost ir nodrošināta pilna jauda lielām lapām.

Darba laikā turieties tālāk no nekustīgiem objektiem – apmales akmeņiem/ietvēm, transportlīdzekļiem un žogiem.

Stūru tīrīšanu veic, pārvietojoties no stūra uz ārpusi. Tas novērš dubļu savākšanos un nonākšanu sejā.

Esiet īpaši piesardzīgi, strādājot augu tuvumā. Stipra gaisa plūsma var bojāt jutīgus augus.



Sūkšanas režīms:

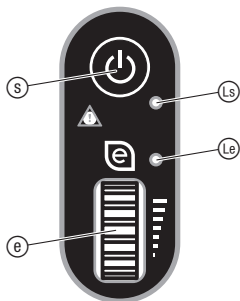
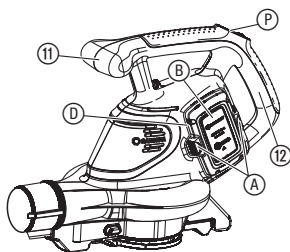
Lai panāktu labākos rezultātus sūkšanas režīmā, strādājiet ar sūcēju pie maksimālās jaudas (**režīms Boost**).

Veicot sūkšanu, lēnām pārvietojiet sūcēju pāri materiālam uz priekšu un atpakaļ.

Pēc iespējas nepieļaujiet sūkšanas caurules nonākšanu netīrumu un atkritumu kaudzē, jo citādi sūkšanas caurule var aizsērēt.

Lai panāktu labākos rezultātus, turiet sūkšanas cauruli apmēram 3 cm virs zemes.

Pūtēja/sūcēja palaišana:



Savācējgroza iztukšošana:

Palaišana:

1. Ievietojiet akumulatoru (B) akumulatora turētājā (D) tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (S) vadības panelī (P) un turiet nospiestu, līdz ieslēgšanas gaismas diode (Ls) deg zaļā krāsā.
3. Turiet papildu rokturi (11).
4. Turiet galveno rokturi (12) ar otro roku un pagrieziet regulēšanas ritenīti (E) uz augšu.
Pūtējs/sūcējs sāk darboties.

Apturēšana:

1. Pagrieziet regulēšanas ritenīti (E) uz apakšu.
Pūtējs/sūcējs apstājas.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu (S) vadības panelī (P) un turiet nospiestu, līdz ieslēgšanas gaismas diode (Ls) izdziest.
3. Nospiediet abus atbloķēšanas taustiņus (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Lapas ar asām malām var izraisīt savainojumus.

→ Iztukšojot savācējgrozu, nepieļaujiet roku nonākšanu grozā.

1. Noņemiet savācējgrozu (skatīt 2. MONTĀŽA „Savācējgroza montāža”).
2. Pilnīgi iztukšojiet savācējgrozu (apgrieziet savācējgrozu no iekšpuses uz ārpusi).
3. Montējiet savācējgrozu (skatīt 2. MONTĀŽA „Savācējgroza montāža”).

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Kad rotora plāksnes griežas vai izstrādājums sāk darboties bez uzraudzības, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ Izņemiet akumulatoru un uzgaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās, pirms veicat izstrādājuma tehnisko apkopi.

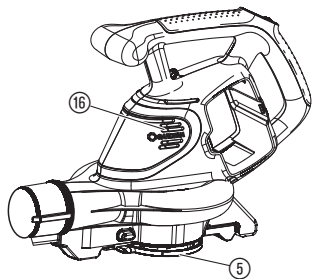
Pūtēja/sūcēja tīršana:



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.

- Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).
- Neizmantojiet tīršanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas ķīmiskas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.



Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

1. Tīriet ventilācijas atveres ⑯ ar mikstas suku palīdzību (neizmantojiet tīrīšanai skrūvgriežus).
2. Noņemiet sūkšanas cauruli / vakuuma cauruli un iztīriet to.
3. Noņemiet savācēģrozu un pilnīgi iztukšojiet to. Apgroziet savācēģrozu no iekšpuses uz ārpusi un iztīriet to ar ūdens šļūtenes palīdzību. Ļaujiet savācēģrozam pilnīgi izžūt.
4. Atveriet ieejas atveres vāku un izņemiet no ieejas atveres un ieejas atveres vāka ⑤ dubļus un zāli.
5. Regulāri pārbaudiet ventilatora rata/ventilatora rata telpas piesārņošanās pakāpi un pēc nepieciešamības iztīriet ar strupu, garu priekšmetu.

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

→ Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīstu sausu audumu.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Izņemiet akumulatoru.
2. Uzlādējiet akumulatoru.
3. Iztīriet pūtēju/sūcēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatīt 4. APKOPE).
4. Uzglabājiet pūtēju/sūcēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā vietā, kur nav iespējama salna.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir izstrādājums, kas ir saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:



Li-ion

GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

SVARĪGI!

Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

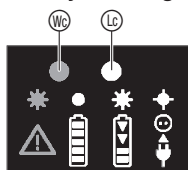


BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Kad rotora plāksnes griežas vai izstrādājums sāk darboties bez uzraudzības, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ Izņemiet akumulatoru un uzgaidiet, līdz rotora plāksnes ir apstājušās, pirms veicat izstrādājuma kļūmju novēršanu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pūtējs/sūcējs nesāk darboties	Akumulators nav pareizi ievietots akumulatora turētājā. Ieslēgšanas diode ir izslēgta.	→ Pareizi ievietojiet akumulatoru turētājā, lai akumulators dzirdami nofiksētos. → Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu.
Pūtējs/sūcējs nenormāli vibrē	Mehāniska kļūda.	→ Griezieties GARDENA servisā.
Kļūdas gaismas diode ^{Wp} vadības panelī mirgo	Virsstrāva, motors ir bloķēts. Pūšanas caurule, sūkšanas caurule, savācējgrozs vai ieejas atveres vāks nav pareizi montēts. Apgriezību skaits ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Izņemiet akumulatoru un aizvāciet šķērslī. → Montējiet visas detaļas, lai bloķētajmehānisms dzirdami nofiksētos. → Ja nekas nav bloķēts un visas detaļas ir montētas pareizi, griezieties GARDENA servisā.
Kļūdas diode ^{Wp} akumulatorā mirgo	Zemspriegums Akumulatora temperatūra ārpus pieļautā diapazona.	→ Uzlādējiet akumulatoru. → Lietojiet akumulatoru apkārtējās vides temperatūrās no -10 °C līdz 40 °C.
Kļūdas diode ^{Wp} akumulatorā deg	Kļūda akumulatorā/ akumulators ir bojāts.	→ Griezieties GARDENA servisā.
Uzlādes kontrolindicators ^{Lc} lādētājā neiedegas	Lādētājs vai lādēšanas kabelis nav pieslēgts pareizi.	→ Pareizi pieslēdziet lādētāju vai lādēšanas kabeli.
Uzlādes kontrolindicators ^{Lc} lādētājā ātri mirgo (4 reizes sekundē)	Akumulatora temperatūra ārpus pieļautā diapazona.	→ Lietojiet akumulatoru apkārtējās vides temperatūrās no -10 °C līdz 40 °C.
Kļūdas gaismas diode ^{Wp} lādētājā mirgo	Akumulatora kļūda.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai Jūs izmantojat oriģinālo GARDENA akumulatoru.
Kļūdas gaismas diode ^{Wp} lādētājā deg	Temperatūra lādētājā ir pārāk augsta.	→ Griezieties GARDENA servisā.





NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

<i>Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 9338)
Maks. sūkšanas strāva	l/s	160
Mulčas daudzums		8 : 1
Maks. pūšanas ātrums	km/h	320
Svars (bez akumulatora)		
Pūšanas režīms / Sūkšanas režīms	kg	3,0 / 3,9
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} ¹⁾ Nedrošība k_{pA}	dB (A)	91 2,5
Trokšņa jauda līmenis L_{WA} ²⁾ : izmērītais / garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	98 / 102 4,0
Roku-plecu vibrācija a_{vhw} ¹⁾ Nedrošība k_a	m/s ²	2,8 1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

<i>Sistēmas akumulators / smart akumulators BLi-40</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 9842/19090)	Vērtība (preces nr. 9843/19091)
Maks. akumulatora spriegums	V (AC)	40 (maks. sākotnējais baterijas spriegums bez slodzes sastāda 40 V, nominālais spriegums sastāda 36 V)	40 (maks. sākotnējais baterijas spriegums bez slodzes sastāda 40 V, nominālais spriegums sastāda 36 V)
Akumulatora jauda	Ah	2,6	4,2
Akumulatora lādēšanas laiks 80 % / 100 % (apm.)	min.	65 / 90	105 / 140
Baterijas tips		Litija jonu	Litija jonu

<i>Akumulatora lādētājs QC40</i>	Vienība	Vērtība (preces nr. 9845)
Tikla spriegums	V (AC)	230
Tikla frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	100
Izejošais spriegums	V (DC)	42
Maks. izejošā strāva	A	1,8

8. PIEDERUMI

GARDENA nomaināms akumulators BLi-40/100; BLi-40/160	Akumulators papildus darba laikam vai nomaiņai.	preces nr. 9842/9843
GARDENA smart akumulators BLi-40/100; BLi-40/160	smart akumulators smart sistēmai.	preces nr. 19090/19091
GARDENA akumulatora lādētājs QC40	GARDENA akumulatoru BLi-40 lādēšanai.	preces nr. 9845

9. APKOPE/GARANTĪJA

Apkope:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijā noteiktais tiek izpildīts, piegādājot darbojošos nomaiņas izstrādājumu, pieņemot, ka ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Saistībā ar traucējummeklēšanu sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru (saziņai izmantojamie kontakti nākamajā lappusē). Nav atļauts sūtīt mums izstrādājumu bez iepriekšējas vienošanās.

Dilstošas detaļas:

Sūkšanas caurule un pūšanas caurule ir dilstošas detaļas, līdz ar to uz tām neattiecas garantija.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne z harmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaitotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designation del producto: Designação do produto: Opis produktu:</p> <p>A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομα προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта:</p> <p>Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>	<p>Akku-Bläser /Sauger Battery Blower /Vacuum Souffleur /aspirateur sur batterie Accu-bladblazer /-zuiger Batteridriven blås /sug Accu løvsuger / -blæser Akkukäyttöinen puhallin /imuri Soffiatore /aspiratore a batteria Soplador /aspirador con Accu Soprador /aspirador a batería Dmuchawa /odkurzac z zasilaniem akumulatorowym Akkumulátoros lombfúvó / -szívó Akkumulátorový foukač / vysavač Ακкумуляτορήσ φουκάς / vysavač Φουγητήρας / απορροφητήρας μπαταρίας Akumulatorski puhalik / sesalnik Baterijski puhač / usisivač Suflantă/Aspirator cu acumulator Акумуляторна моторна метла / листосъбирач Akuga puhur /imur Akumulátorinis pūstuvus /siurblys Ar akumulatoru darbināms pūtējs /sūcējs</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált nameraná / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyyp: Produkttype: Tyytetyypit: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p>	<p>Art. 9338</p> <p>98 dB(A) / 102 dB(A)</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-märkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήμησης CE: Leto namestitve CE-oznake:</p> <p>Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktivit: Direttive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektwyw UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες EE: EU-direktive:</p>	<p>Direktive EU: Directvele EU: EC-Директиви: EL-i direktiivid: ES direktivos: ES direktivas: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät/Charger: 2014/35/EC</p>	<p>2017</p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100</p>	<p>Akku/Battery: EN 62133 Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>	<p>Ulm, den 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Fait à Ulm, le 01.12.2017 Ulm, 01-12-2017 Ulm, 2017.12.01. Ulm, 01.12.2017 Ulmissa, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, dnía 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, dnía 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, dana 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246 669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chilterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
Phone: (+359) 246 669 10
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

ΠΕΠΕ
ΠΕΠΕ ΑΔΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmидt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binne
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doztbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9338-20.960.01/1017
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com